



PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
BOSTON, MA  
PERMIT 53434  
\*\*ECRWSS\*\*

Дорогой сосед,

Листья поменяли цвет, и в воздухе чувствуется прохлада....что означает, что зима в Бостоне уже не за горами. Чтобы преодолеть все препятствия –от заснеженных дорог до холодных порывов ветра—мы подготовили этот путеводитель, чтобы помочь обеспечить безопасность в этот сезон для ваших друзей и семьи.

Обеспечение безопасности в нашем городе это общая ответственность. Пожалуйста, следите за своими соседями—особенно пожилыми людьми, людьми с ограниченными возможностями, и за теми, кто могут особенно сильно пострадать от холода.

По любым вопросам и проблемам, не связанным с чрезвычайными ситуациями, доложите по телефону 311 или в приложении 311. Если вы попали в чрезвычайную ситуацию, немедленно звоните 911.

Вместе мы сможем сделать Бостон домом для всех круглый год.

Желаю вам безопасную, здоровую и радостную зиму!

*Michelle Wu*  
Michelle Wu (Мишель Ву)  
Мэр Бостона

# Путеводитель зимний Погоды 2025-2026

\*\*\*\*\*  
RESIDENT CUSTOMER  
BOSTON, MA

## ВАЖНЫЕ НОМЕРА

В экстренных случаях звоните **9-1-1** или **617-635-4500**

Водоснабжение и канализация Бостона:  
**617-989-7000**

АПломощь с топливом АВСД:  
**617-357-6012**

Eversource:  
**800-592-2000**

DCR:  
**617-626-4973**

National Grid Gas:  
**800-322-3223**

MassDOT:  
**857-368-6111**

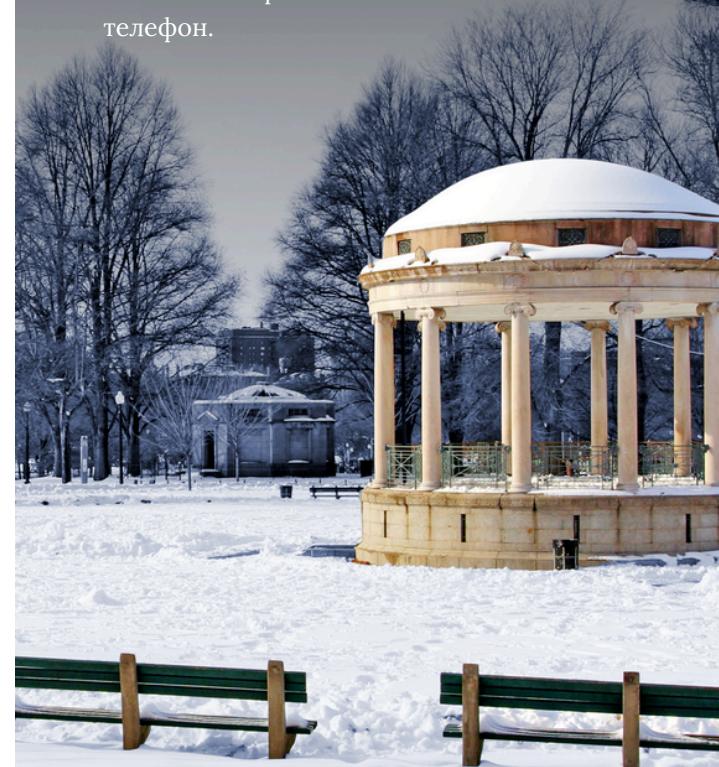
MBTA:  
**617-222-3200**

CITY of BOSTON

# Путеводитель Зимний Погоды 2025-2026

Чтобы быть в курсе информации о изменениях связанных с снегопадами, запретами на парковку, задержками и закрытием школ:

- Зайдите на страницу [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow)
- Подпишитесь на @CityofBoston
- Подпишитесь на городские оповещения на [boston.gov/alerts](http://boston.gov/alerts)
- Установите приложение Бостон 311 на свой телефон.



Справочник доступен на сайте [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow) на следующих языках:

Español | Испанский

简体中文 | Упрощенный

китайский

繁體中文 | Традиционный

китайский

Kreyòl ayisyen | Гаитянский

креоль

Soomaali | Сомалийский

Português | Бразильский

портгальский

Kriolu | Кабо-вердинский

креол

English | Английский

Français | Французский

Tiếng Việt | Вьетнамский

Arabский | العربية

CITY of BOSTON

## РАСЧИСТКА ТРОТУАРОВ

Мы просим жителей и владельцев предприятий убирать снег, слякоть и лед с тротуаров и пешеходных пандусов, которые примыкают к вашему участку. Вы обязаны очистить эти участки:

- в течение 3 часов после окончания снегопада, или
- через 3 часа после восхода солнца, если за ночь выпал снег.

Уберите лед до тротуара или максимально выровняйте его. Тротуары должны быть расчищены, чтобы обеспечить проход шириной не менее 42 дюймов для инвалидных и детских колясок.

Отдел по соблюдению кодексов будет выписывать штрафы жителям и предпринимателям, нарушающим эти правила. Штрафы могут выписываться ежедневно, пока нарушение не будет устранено.

Штрафы за нерасчищенные тротуары:

- Коммерческая недвижимость: \$200
- Жилая недвижимость, 16+ единиц: \$100
- Жилая недвижимость: \$50

## БОРЬБА С ЗАСНЕЖЕННЫМИ УЛИЦАМИ

Помогайте нам поддерживать улицы открытыми для техники и машин экстренных служб, паркуясь на расстоянии не менее 20 футов от перекрестков и не далее одного фута от бордюра. Не загораживайте своим автомобилем тротуары, пожарные гидранты, пандусы, велосипедные дорожки, подъездные пути или улицы.

Во время чрезвычайной ситуации, связанной со снегопадом, в гаражах можно припарковаться со скидкой, имея действительный парковочный стикер резидента. Парковка со скидкой начинается за два часа до начала снегопада и заканчивается через два часа после него. Во время снегопада запрещено парковаться вечером и на ночь на стоянках Бостонских общественных школ.

Проверьте [boston.gov/snow](#) чтобы узнать, где нельзя парковаться во время снегопада. У нас также есть информация о гаражах со скидками.

Используете электричество для отопления?

Рассмотрите возможность подключения к программе Boston Community Choice Electricity (BCCE) для получения доступной электроэнергии. Позвоните на **3-1-1** или посетите [boston.gov/energy](#) и узнайте больше.

## БУДЬТЕ В ТЕПЛЕ И БЕЗОПАСНОСТИ

### Арендаторы:

Проблемы с отоплением?  
Сначала оповестите арендодателя. Если арендодатель не отвечает, звоните по телефону 3-1-1, чтобы сообщить об этом.

### Домовладельцы:

Нужна помочь с оплатой отопления?  
Обратитесь за помощью в штатную программу помощи малоимущим гражданам по энергоснабжению домов (LIHEAP). Посетите [boston.gov/home-heating](#), или звоните на **617-357-6012**.

### Советы для всех:

- Никогда не используйте духовку как обогреватель.
- Обогреватели могут стать причиной пожара, поэтому не ставьте их рядом с занавесками или вещами, которые могут загореться. Не забывайте выключать их перед сном.
- Прочистите вытяжные вентиляционные отверстия, чтобы избежать отравления угарным газом
- Проверьте, работают ли детекторы угарного газа и дыма.

## МУСОР И ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ

Во время сильных метел вывоз мусора и вторсырья может быть отменен. Чаще всего сильные метели могут вызвать задержки в обслуживании, поэтому мы просим вашего сотрудничества.

Чтобы ознакомиться с графиком переработки и вывоза мусора в вашем районе и узнать, какие предметы можно и нельзя перерабатывать в Бостоне, пожалуйста:

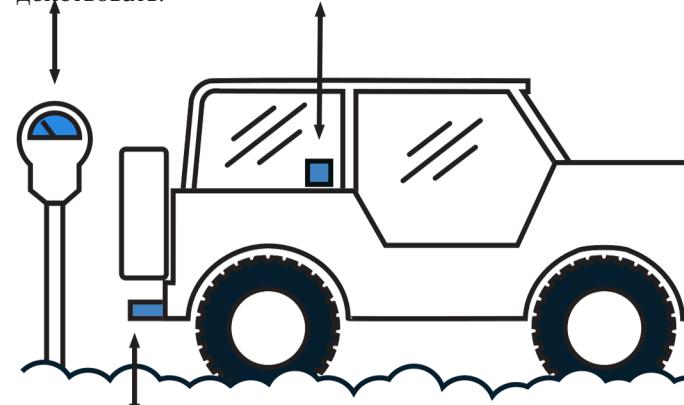
- посетите [boston.gov/trash-day](#)
- скачайте приложение Trash Day, или
- звоните на номер **3-1-1**

Экипажам трудно добираться до бочек с мусором и тележек для вторсырья, установленных за снежными валами. Пожалуйста, освободите место на бордюре для сбора мусора или поставьте

Мы собираем рождественские елки для компостирования с 29 декабря по 9 января. Не кладите их в пластиковые пакеты. Пожалуйста, уберите елочные подставки и украшения. Если у вас два дня сбора мусора, мы собираем елки в первый день недели. Поместите елку у бордюра до 6 утра.

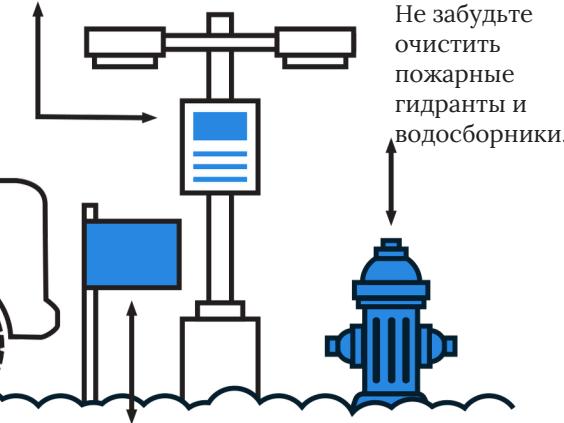
Во время снегопада парковочные счетчики продолжают действовать.

Удостоверьтесь, что наклейка на право парковки резидента видима в течение 24 часов после окончания шторма.



Перед тем как завести автомобиль, очистите снег вокруг глушителя не менее чем на один фут.

Мы будем штрафовать и буксировать автомобиль, если вы припаркуетесь на аварийной снежной артерии во время объявленной чрезвычайной ситуации.



Не забудьте очистить пожарные гидранты и водосборники.

Уберите все, что загораживает парковочные места, в течение 48 часов после отмены чрезвычайной ситуации со снегом. Обратите внимание: эта практика запрещена в Саут-Энде и Бэй-Виллидж.